adngaleria
c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com

Alán Carrasco

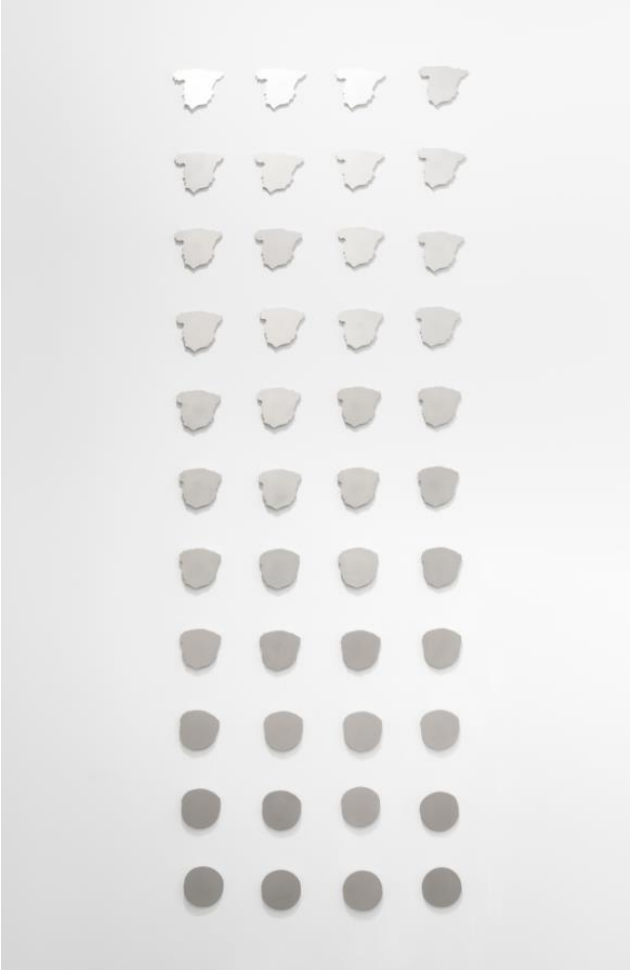
adngaleria
c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com

Quimera
2022

En 2022 se cumplen 44 años de la Constitución Española que supuso la vuelta a la Democracia tras la dictadura. Con Quimera, Alán Carrasco cuestiona el carácter intachable que tradicionalmente se ha otorgado a este proceso democrático. Para ello, el artista plantea en clave irónica el aniversario del texto constitucional: la pieza transita desde el mapa político real de España hasta una circunferencia perfecta que simboliza la solidez de los discursos oficialistas que quieren evitar todo tipo de debate sobre este texto fundacional.

In 2022, 44 years will have passed since the Spanish Constitution marked the return of Democracy after the dictatorship. With Quimera, Alán Carrasco questions the unimpeachable character traditionally assigned to this democratic process. To do this, the artist poses the anniversary of the constitutional text in an ironic key: the piece morphs from the actual geopolitical map of Spain into a perfect circumference that symbolizes the solidity of the official discourses that seek to avoid any debate on this founding text.

adngaleria
c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com



Quimera
2022
Sandblasted and laser cut on stainless steel pieces.
44 parts: 11 x 11 x 0,5 cm. each.
Edition of 3

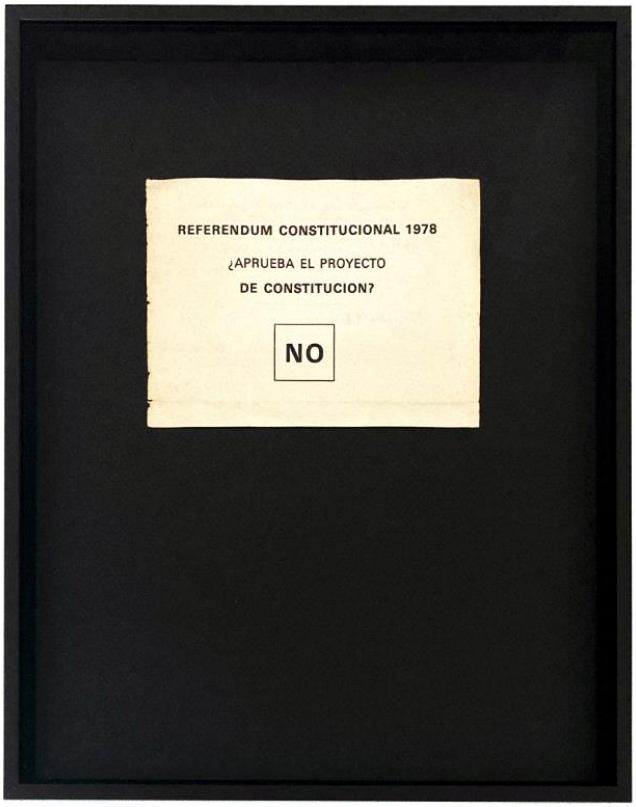
adngaleria
c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com

Tratamiento constituyente. Diaria / Alterna
2022

Tratamiento constituyente. Diaria / Alterna presenta una papeleta original con la opción del "NO" del referéndum del 6 de diciembre de 1978, que acabaría con la aprobación de la Constitución española: texto fundamental del Estado que continúa vigente en la actualidad. En el reverso de esta papeleta, visible a partir de una abertura en el enmarcado, aparece un texto manuscrito con las instrucciones de un tal Dr. Calatayud para un tratamiento contra la artrosis. Así, en ese pequeño gesto que supone el giro de la pieza enmarcada, lo que parecía una apología contra el texto constitucional se descubre como un papel deliberadamente conservado, presumiblemente por alguien que votó "SÍ", o que ni siquiera participó en la votación, y que fue utilizado inmediatamente después del referéndum para tomar nota de las instrucciones médicas.

The piece *Tratamiento constituyente. Diaria / Alterna* presents an original "NO" ballot from the referendum of December 6, 1978, which would end with the approval of the Spanish Constitution: a foundational text of the State that is still in force today. From an opening behind the frame, the back of this ballot reveals a handwritten text containing a medical prescription for osteoarthritis from a Dr. Calatayud. Thus, from the gesture of turning the framed piece, what seemed like an apology against the constitutional text is revealed as a deliberately preserved piece of paper used immediately after the referendum for medical purposes, perhaps by someone who voted "YES" or even by someone who did not vote.

adngaleria
c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com



Tratamiento constituyente. Diaria / Alterna
2022
Intervention on original ballot paper from the December 6th constitutional referendum, aluminum framed and museum glass.
42 x 26,3 cm.
Unique piece

adngaleria
c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com

Simpatico, carino, buono
2022

Entre 1968 y 1970 las familias italianas se reunían en torno al televisor para ver la comedia de la RAI La Famiglia Benvenuti. La serie, que tuvo un gran éxito de público, narraba la vida cotidiana del prototipo de familia de clase media en la Italia del momento. Andrea Benvenuti, el hijo pequeño de la familia, es uno de los personajes más recordados por su rol entrañable. Este papel fue interpretado por el actor Giuseppe Valerio Fioravanti quien, pocos años después, se convirtió en líder de la organización terrorista neofascista Nuclei Armati Rivoluzionari (NAR). Juzgado y condenado como responsable de un total de 95 asesinatos, incluidos los de la masacre de la Estación Central de Bolonia, Fioravanti pasó 26 años en prisión hasta que en 2009 le fue concedida la libertad condicional. La pieza Simpatico, carino, buono reproduce a modo de soliloquio todos los diálogos del personaje interpretado por Fioravanti a lo largo de las dos temporadas de La Famiglia Benvenuti sugiriendo, a través de esas frases inconexas, la ruptura entre el plano de la ficción y el de la realidad.

Between 1968 and 1970, Italian families gathered around the television to watch the RAI comedy La Famiglia Benvenuti. The series, which was of great public success, narrated the daily life of the prototypical middle-class Italian family. Andrea Benvenuti, the youngest son of the family, was one of the most recorded characters. Andrea was interpreted by the actor Giuseppe Valerio Fioravanti, a man who a few years later became the leader of the neo-fascist terrorist organization Nuclei Armati Rivoluzionari (NAR). Tried and convicted for a total of 95 murders, including those of the Bologna Central Station massacre, Fioravanti spent 26 years in prison until he was granted parole in 2009. Simpatico, Carino, Buono reproduces in a soliloquy all the dialogues of the character played by Fioravanti throughout the two seasons of La Famiglia Benvenuti, suggesting through those unconnected phrases, the rupture between the plane of fiction and reality.

adngaleria
c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com

Simpatico, carino, buono
2022
Single-channel video, loop.
1h 12' 4''
Edition of 3

adngaleria
c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com

Foquismo III. Michèle Susanne Ray
2021

El 18 de agosto de 1970 la periodista francesa Michèle Susanne Ray entró a Berlín Oriental por el cruce fronterizo de Friedrichstraße donde fue interceptada por la Stasi. Bajo esa identidad falsa se encontraba Ulrike Meinhof, líder intelectual de la RAF. Meinhof había dejado atrás una vida acomodada y una carrera profesional como periodista para involucrarse plenamente en la guerrilla. Tras su detención y a mitad del proceso judicial, el 9 de mayo de 1976, fue encontrada muerta en su celda. La versión oficial, que aún hoy plantea dudas, es que se suicidó en la prisión más segura del mundo. Foquismo III reproduce al óleo la fotografía del pasaporte falso de Meinhof y aporta las coordenadas geográficas que nos sitúan en el lugar en el que fue hallada sin vida: la prisión de máxima seguridad de Stammheim, en Stuttgart.

On August 18, 1970, at the Friedrichstraße border, French journalist Michèle Susanne Ray entered East Berlin and was intercepted by the Stasi. Under that false identity was Ulrike Meinhof, intellectual leader of the RAF. Meinhof had left behind a comfortable life and a professional career as a journalist to become fully involved in the guerrilla. After her arrest, in the middle of the judicial process, on May 9, 1976, she was found dead in her cell. The official story, which still raises questions today, is that she committed suicide in the most secure prison in the world. Foquismo III reproduces in oil the photograph of Meinhof's false passport and provides the geographical coordinates that place us where she was found dead: the maximum-security prison of Stammheim, in Stuttgart.

adngaleria
c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com

Foquismo III. Michèle Susanne Ray
2021
Oil on canvas and vinyl on wall.
30 x 40 cm.
Unique piece

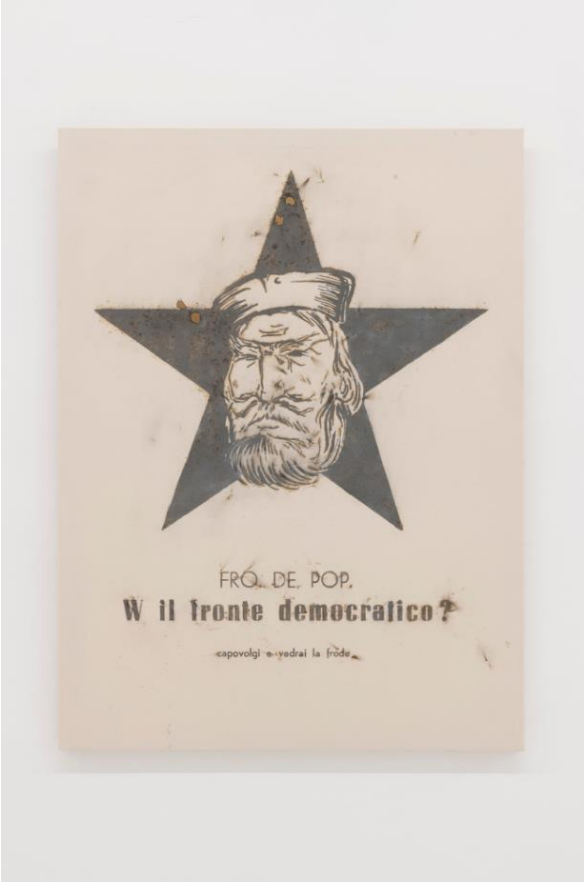
adngaleria
c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com

Garibaldi
2022

En 1948, con motivo de las elecciones generales de Italia, los partidos de la izquierda decidieron agruparse en la coalición Fronte Democratico Popolare (FDP) para hacer fuerza contra el partido Democracia Cristiana que finalmente se haría con el poder. El anagrama que el Frente izquierdista decidió utilizar incluía la efigie de Giuseppe Garibaldi, el militar unificador de la Italia moderna y símbolo del Risorgimento. Esta coalición provocó una reacción inmediata en los círculos monárquicos, los neofascistas y la Democracia Cristiana que, apoyados por los EE.UU., iniciaron una campaña de descrédito ante lo que percibían como una amenaza comunista. Esta pieza recrea con pólvora y fuego –aludiendo a la brutal campaña sucia contra la izquierda– una imagen de la propaganda anticomunista en que, como en los tradicionales ambigramas, el rostro de Garibaldi se convierte en el de Stalin.

In 1948, on the occasion of the general elections in Italy, the left-wing parties decided to group as the Fronte Democratico Popolare (FDP) coalition to force themselves against the Christian Democracy party that would finally take power. The anagram that the leftist Front decided to use included the effigy of Giuseppe Garibaldi, a symbol of the Risorgimento and the soldier who unified modern Italy. This coalition provoked an immediate reaction in monarchists, neo-fascist circles, and the Christian Democrats, who supported by the USA, began a campaign to discredit what they perceived as a communist threat. With gunpowder and fire –in allusion to the brutal dirty campaign against the left– this piece recreates an image of anti-communist propaganda in which, as in traditional ambigrams, Garibaldi's face becomes Stalin's.

adngaleria
c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com



Garibaldi
2022
Pyrography on linen canvas on wooden frame.
92 x 140 x 4 cm.
Unique piece

adngaleria
c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com

Ci stavamo seduti sopra
2021

El 9 de mayo de 1978, tras 55 días de secuestro, apareció el cuerpo sin vida de Aldo Moro, teatralmente contorsionado, en el maletero de un Renault 4 color burdeos abandonado en una céntrica calle de Roma. Los carteles que se ven al fondo de la imagen con la silueta de una cabra llaman la atención de Alán Carrasco que, aprovechando su residencia artística en la Academia de España en Roma, se decide a investigar y recomponer este episodio histórico. Así, descubre que los carteles anunciaban una exposición de arte antiguo que incluía una pequeña cabra de bronce que habría sido utilizada como ofrenda votiva alrededor del siglo V a.C. para Nenia, una deidad funeraria que protegía a quienes estaban a punto de morir. *Ci stavamo seduti sopra* parte de las fotografías originales de la policía científica del asesinato político más relevante de la historia reciente de Italia para cuestionar el relato oficial. Con esta maniobra estética Carrasco propone una posible narrativa simbólica sobre un suceso aún hoy lleno de incógnitas.

On May 9, 1978, after 55 days of kidnapping, the lifeless body of Aldo Moro appeared, theatrically contorted, in the trunk of a burgundy Renault 4 abandoned in a central street in Rome. The posters of a goat´s silhouette placed at the back of the scene caught the attention of Alán Carrasco who, while pursuing his artistic residency at the Spanish Academy in Rome, decided to investigate and recompose this historical episode. He then discovers that the posters advertised an exhibition of ancient art that included a small bronze goat that would have been used as a votive offering around the 5th century BC. for Nenia, a funerary deity who protected those who were about to die. In order to question the official story of Italy´s most relevant political assassination in recent history, *Ci Stavamo Seduti Sopra* uses the original photographs from the scientific police. With this aesthetical maneuver, Carrasco proposes a possible symbolic narrative about an event that remains full of uncertainties.

adngaleria
c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com

Ci stavamo seduti sopra
2021
Sculpture: carbon steel, acrylic enamel and varnish. 43 x 42 x 8cm.
Triptych: UV print on matt methacrylate on aluminum base, 19 x 25 cm. each.
Poster: inkjet print on paper, 68 x 99.5 cm.
Installation, variable dimensions.
Edition of 3

adngaleria
c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com

Todo el mundo habla del tiempo. Nosotros no
2022

En otoño de 1966, la agencia McCann Erickson recibió el encargo para la nueva campaña de publicidad de la empresa estatal de ferrocarriles de Alemania occidental. El mensaje escogido presentaba el tren como forma de transporte público, eficiente y puntual, independientemente de la climatología o cualquier otro factor externo. Así, produjeron una serie de carteles que muestran una locomotora eléctrica atravesando una tormenta de nieve acompañada del eslogan: Todo el mundo habla del tiempo. Nosotros no. En 1968, los artistas Jürgen Holtfreter y Ulrich Bernhardt lanzaron su propia versión del cartel incluyendo los rostros de Marx, Engels y Lenin con el fin de recaudar dinero para los gastos judiciales de los miembros de la Federación estudiantil encausados durante las protestas de finales de los años sesenta. Esta federación se disolvió en 1970 y algunos de sus miembros se integrarían en el grupo armado Fracción del Ejército Rojo (RAF). Esta pieza reproduce el cartel original de Holtfreter y Bernhardt respetando todo el deterioro que ha sufrido a lo largo del tiempo. Sobre él, el grabado realizado en el metacrilato recoge la relación de temperaturas máximas y mínimas durante los 708 días que duró el proceso judicial contra Andreas Baader, Ulrike Meinhof, Gudrun Ensslin y Jan-Carl Raspe: los líderes de la primera generación de la RAF. Durante aquellos días los prisioneros permanecieron en aislamiento total y, por lo tanto, ajenos a la climatología.

In the fall of 1966, the McCann Erickson agency was commissioned for a new advertising campaign for the West German state-owned railway. The chosen message presented the train as an efficient and punctual means of public transport, regardless of the weather or other external factors. Thus, they produced a series of posters showing an electric locomotive going through a snowstorm accompanied by the slogan: Everybody talks about the weather. We don't. In 1968, artists Jürgen Holtfreter and Ulrich Bernhardt launched their version of the poster with the faces of Marx, Engels, and Lenin to raise funds for the legal expenses that the Student Federation members were facing after being prosecuted for protesting. This federation dissolved in 1970 and some of its members joined the armed group Red Army Faction (RAF). This piece reproduces the original Holtfreter and Bernhardt poster, respecting all the deterioration it has suffered over time. The engraving made on the methacrylate collects the relationship of maximum and minimum temperatures during the 708 days that showed the judicial process against Andreas Baader, Ulrike Meinhof, Gudrun Ensslin, and Jan-Carl Raspe: the leaders of the first generation of the RAF. During those days the prisoners remained in total isolation and, therefore, oblivious to the weather.

adngaleria
c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com

Todo el mundo habla del tiempo. Nosotros no
2022
Print on Hahnemühle Photo Rag 308 m2 paper, aluminium framed and laser engraving on acrylic.
85 x 60 cm.
Edition of 3

adngaleria
c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com

Todo el mundo habla del tiempo. Nosotros también
2022

Stammheim, la primera prisión de máxima seguridad de Europa, fue el lugar donde los primeros líderes de la guerrilla RAF fueron encerrados, enjuiciados y posteriormente ejecutados de manera extraoficial. Este episodio tuvo lugar en el contexto del Deutscher Herbst (otoño alemán), periodo de extrema violencia ocurrido en Alemania occidental en 1977. Desde el 21 de mayo de 1975 al 28 de abril de 1977, tiempo que duró el juicio, los prisioneros permanecieron en aislamiento total. Allí retenidos, solo veían el exterior a través de las particulares ventanas del edificio, ventanas proyectadas en diagonal para evitar cualquier posibilidad de comunicación o contacto entre los presos de celdas vecinas.
El vídeo Todo el mundo habla del tiempo. Nosotros también proyecta sobre el muro una cadencia cromática que corresponde a las temperaturas registradas en esta zona de Alemania durante aquellos 708 días. Tomando como referencia el sistema de medición de la temperatura de color, la obra realiza una transliteración de cifras desde grados Celsius a grados Kelvin. Así, se genera una paleta cromática que simboliza el único contacto de los presos con el exterior: la luz que entraba por la ventana de sus celdas.

In Europe´s first maximum-security prison Stammhein, the early leaders of the RAF guerrilla were imprisoned, tried, and executed off the record. This episode occurred during the Deutscher Herbst (German Autumn) a period of extreme violence in West Germany in 1977. From May 21, 1975, to April 28, 1977, the time the trial lasted, the prisoners remained in complete isolation. Held there, they could only see out through the windows of the building, which, projected diagonally, avoided any possibility of communication or contact between the prisoners in neighboring cells. The video Todo el mundo habla del tiempo. Nosotros también (Everyone talks about the weather. So do we), projects a chromatic cadence that corresponds to the temperatures recorded in this area of Germany during those 708 days. Through the system to measure color temperature, the work transliterates figures from degrees Celsius to degrees Kelvin, generating a chromatic palette that symbolizes the only contact of the prisoners with the outside: the light that entered through the window of their cells.

adngaleria
c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com

Todo el mundo habla del tiempo. Nosotros también
2022
Single-channel video, silent.
5′ 25″
Edition of 3

adngaleria
c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com

Los círculos de tiza
2022

Esta instalación reúne 10 documentos de diferentes procedencias para plantear un relato alternativo –o al menos plantear dudas sobre el relato oficial– en el contexto de violencia política compartido entre Alemania occidental e Italia en la década de 1970. Estos documentos son evidencia del rastreo, por parte del servicio de inteligencia italiano y de la Stasi alemana, de la actividad de las organizaciones armadas Brigate Rosse y RAF. A través de ellos se puede encontrar una cierta semejanza, con la consiguiente suspicacia, en el modus operandi de dos de los más célebres crímenes políticos de sendas organizaciones: el secuestro y asesinato de Hanns-Martin Schleyer (dirigente empresarial alemán y antiguo oficial nazi de las Schutzstaffel, en 1977) y el asesinato de Aldo Moro (ex-primer Ministro de Italia y figura central del partido Democracia Cristiana, en 1978). En línea con otros proyectos de Alán Carrasco, Los círculos de tiza plantea lo que el artista llama "posibilidades de la Historia" o eventos plausibles pero de los que no existen pruebas definitivas.

This installation brings together ten documents from different sources to pose an alternative story –or at least raise doubts about the official story– in the context of political violence shared between West Germany and Italy in the 1970s.These documents are evidence of the tracking, by the German Stasi and the Italian intelligence service, of the activity of the armed organizations Brigate Rosse and RAF. Through them, a certain similarity can be found, with the consequent suspicion, in the modus operandi of two of the most famous political crimes of both organizations: the kidnapping and murder of Hanns-Martin Schleyer (German business leader and former Nazi official of the Schutzstaffel, in 1977) and the assassination of Aldo Moro (former Prime Minister of Italy and central figure of the Christian Democracy party, in 1978). In line with other projects by Alán Carrasco, Los círculos de tiza (Chalk Circles) raises what the artist calls "possibilities of History" or plausible events but for which there is no definitive evidence.

adngaleria
c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com

Los círculos de tiza
2022
Pyrography on Hahnemühle paper, aluminum and wooden framed.
10 parts: 30 x 40 cm. each.
Unique piece

adngaleria
c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com

Lettere
2022

En 1950, a medio camino entre la dura posguerra italiana y el boom económico, aparece la Lettera 22, la primera máquina de escribir portátil. El hecho de que además fuese asequible la convirtió rápidamente en la herramienta de toda una nueva generación de estudiantes y profesionales, entre los que se contaban autores como Pasolini, Montanelli o Biagi.
La victoria partisana en la II Guerra Mundial y la consiguiente derrota de la Repubblica Sociale Italiana había dado paso a la proliferación de diversas organizaciones neofascistas que, con la connivencia de diversos aparatos del Estado y organizaciones supranacionales, provocaron una época de máxima inestabilidad caracterizada por cruentos atentados ultra que constituirían la Strategia della tensione.
Con esta obra, Carrasco refleja la tensa situación sociopolítica de esta época a través de la intervención de imágenes publicitarias de la compañía Olivetti, confrontando el caos visual con la modernidad democratizadora que se vislumbra en el periodo conocido como Miracolo economico italiano, y que sería al mismo tiempo la antesala de la turbulenta década de 1970.

In 1950, halfway between the harsh Italian post-war period and the economic boom, the first portable typewriter appeared: the Lettera 22. Due to its affordability, it quickly became the tool of a whole new generation of students and professionals, including authors such as Pasolini, Montanelli, and Biagi.
The partisan victory in World War II and the consequent defeat of the Repubblica Sociale Italiana opened the way to the proliferation of various neo-fascist organizations that counted with the connivance of state apparatuses and supranational groups. Together they provoked an era of maximum instability characterized by bloody attacks that constituted the Strategia della tensione.
Carrasco reflects the tense sociopolitical situation of that time by manipulating the Olivetti Company's advertising images. He confronts the visual chaos with the democratizing modernity glimpsed in the period known as the Italian Miracolo economico that would be at same time the prelude to the turbulent 1970s.

adngaleria
c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com

Lettere
2022
Print on Hahnemühle paper, aluminum framed and museum glass.
4 parts: 18 x 24 cm. each.
Edition of 3

adngaleria
c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com

Le due differenti fasi della tensione
2022

El 14 de noviembre de 1974, apenas un año antes de su asesinato, Pier Paolo Pasolini escribiría su célebre Cos'è questo golpe? Io so (¿Qué es este golpe? Yo lo sé) publicado en el periódico Corriere della Sera. En él, el autor afirmaba conocer "los nombres de quienes controlaban las dos fases diferentes – de hecho opuestas– de la tensión", en referencia a los autores, materiales e intelectuales, del atentado de la Piazza Fontana el 12 de diciembre de 1969. La escultura Le due differenti fasi della tensione rescata la gráfica publicitaria de la máquina de escribir que utilizó Pasolini para redactar sus Escritos Corsarios. Con esta multitud de flechas de metal, que giran en sentidos opuestos, Carrasco traduce el caos y enfrentamiento descritos en las palabras de Pasolini.

In November 14, 1974, just a year before his assassination, Pier Paolo Pasolini would write his famous Cos'è questo coup? Io so (What is this coup? I know) published in the newspaper Corriere della Sera. In it, the author claimed to know "the names of those who controlled the two different – in fact, opposite – phases of the tension", in reference to the perpetrators, material, and intellectual, of the Piazza Fontana attack on December 12, 1969.The sculpture Le due differenti fasi della tensione rescues the advertising graphics of the typewriter that Pasolini used to write his Corsair Writings. With this multitude of metal arrows, which rotate in opposite directions, Carrasco translates the chaos and confrontation described in Pasolini's words.

adngaleria
c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com

Le due differenti fasi della tensione
2022
Inox sculpture: 80 x 60 cm; steal base: 45 x 65 x 50 cm.
Edition of 3

adngaleria
c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com

Affannosa lotta per strappare alla morte
2021

El 8 de agosto de 1956 tuvo lugar un gran incendio en la mina de carbón Bois du Cazier, situada al sur de Bélgica. De los 262 mineros que perdieron la vida en el accidente 136 eran originarios de Italia. Este dato se explica por el Acuerdo ítalo-belga que diez años antes había promovido la migración masiva de jóvenes italianos para dar solución a la falta de mano de obra local en las minas belgas y asegurar el abastecimiento de carbón en la Italia de posguerra. La tragedia, que evidenció las condiciones de vida precarias de estos emigrantes en Bélgica, marcó el fin del acuerdo y tuvo un gran impacto en el movimiento obrero italiano.
Affannosa lotta per strappare alla morte recupera este suceso a partir de la prensa italiana de aquellos días eludiendo, al mismo tiempo, las imágenes de los cuerpos calcinados que se difundieron.
Así, Carrasco recopila una secuencia fotográfica que la prensa usó para ilustrar la cobertura de una ola de frío y nieve ese mismo año en el país. Imágenes en las que se muestran las cotas de nieve alcanzadas en diversas ciudades –a través de una mano que sostiene una regla clavada en la nieve– y que, bajo la relación que ahora nos propone el artista, generan una poética que alude directamente a las cotas de profundidad de Bois du Cazier.

On August 8, 1956, a major fire broke out at the Bois du Cazier coal mine in southern Belgium. Of the 262 miners who lost their lives in the accident, 136 were from Italy. This fact was due to the Italian-Belgian Agreement that ten years earlier had promoted the massive migration of young Italians to solve the lack of local labor in Belgian mines and ensure the supply of coal in post-war Italy. The tragedy shed light on the precarious living conditions of emigrants in Belgium, it marked the end of the Italian-Belgian agreement and had a great impact on the Italian labor movement.
Affannosa lotta per strappare alla morte recovers this event from the Italian press of those days, avoiding, at the same time, the charred body images that were distributed. Thus, Carrasco compiles a photographic sequence that the press used to illustrate the coverage of a wave of cold and snow that same year in the country. Images that show the snow levels reached in various cities –through a hand holding a ruler stuck in the snow– and that, under the relationship proposed by the artist, generate a poetic that alludes directly to the Bois du Cazier depth levels.

adngaleria
c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com

Affannosa lotta per strappare alla morte
2021
Installation of prints on natural linen on wooden frame.
9 parts: 59 x 34 cm. each.
Edition of 1 + 1AP

adngaleria
c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com

El discreto encanto de la burocracia
2021

Coincidiendo con el primer aniversario de la Batalla de Guadalajara, los días 16, 17 y 18 de marzo de 1938 la Aviación Legionaria italiana, a partir de una orden directa de Mussolini, lanzó una ofensiva aérea contra la población civil de Barcelona desde sus tres bases en Mallorca, causando entre 880 y 1.300 muertos y entre 1.500 y 2.000 heridos entre la población. Así, el díptico *El discreto encanto de la burocracia* muestra, a modo de espacio de tiempo detenido, sendos telegramas que dan inicio y ponen fin respectivamente al bombardeo sobre Barcelona. Éstos refuerzan la paradoja administrativa que también acompaña a un conflicto bélico: la guerra también se administra como si se tratase de una oficina y, su cadencia burocrática, aparentemente aséptica, contrasta con sus terribles consecuencias. Finalmente, sobre el acrílico que enmarca y protege las reproducciones de los documentos, se despliega una textura que recompone en su totalidad el mapa de los bombardeos sobre la Ciudad Condal.

adngaleria
c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com

El discreto encanto de la burocracia
2021
Print on dibond, aluminium framed, engraved text on acrylic box.
2 parts: 65 x 46 cm each.
Edition of 3 + 1 AP

adngaleria
c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com

Citius, Altius, Fortius
2020

En 1979 Estados Unidos decidió comenzar a trabajar en un intenso proyecto diplomático de boicot a los inminentes Juegos Olímpicos de verano de Moscú 1980. El boicot culminó con la ausencia de 66 países. Como respuesta a la política norteamericana la URSS respondió con otro boicot: esta vez serían los países afines al Pacto de Varsovia los que no participarían en los Juegos Olímpicos de Los Ángeles 1984. Esta obra representa, grabadas sobre la cubierta de dos ediciones originales de los libros conmemorativos de sendas olimpiadas, las cartografías de los países que decidieron no participar. Así, a modo de agresión simbólica sobre los libros, se muestra mediante esta suerte de infografía cartográfica que nos da pistas de la situación de división de bloques que se vivía en los años 80.

adngaleria
c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com

Citius, Altius, Fortius
2020
Engraved and glazed on Olympic Games official books from 1980 and 1984, aluminium framed, engraved text on acrylic box
70 x 60 cm
Unique piece

adngaleria
c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com

Citius, Altius, Fortius
2020
Ink on Fabriano paper mounted on 10mm panel, engraved text on acrylic box
2 parts: 50 x 40 x 5 cm each
Unique piece

adngaleria
c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com

El breve siglo XX español
2020

Carrasco rescata, a partir de dos sellos postales originales, una sutil narrativa construida a partir de sendas estrategias iconoclastas capaces de explicar el convulso panorama político español del siglo pasado. Un sello postal de Alfonso XIII reutilizado, tras la expulsión del monarca, por el Gobierno de la República tras el tachado de su efigie, y un sello emitido por la II República, reestampado por el régimen franquista en 1941, en el que se incluye el nuevo escudo institucional con el águila de San Juan. La obra pretende escrutar las tecnologías visuales y estrategias de legitimación (y de deslegitimación) utilizados por los poderes establecidos en cada proceso histórico y cómo actúan frente a la necesidad de eliminación de un rastro anterior. En los tiempos de entreguerras, como en este trabajo, estas estrategias son especialmente interesantes porque, debido a las circunstancias económicas tras el conflicto, la reutilización de materiales ya impresos es prácticamente imprescindible.

Based on two original postage stamps, Carrasco retrieves a subtle narrative built upon iconoclastic strategies capable of explaining the political convulsion of the last century in Spain. A postage stamp of Alfonso XIII that was reused during the Republic Government by crossing his effigy, and a stamp issued by the II Republic that was restamped later on by the Franco regime in 1941 with the incorporation of the new national emblem, including Saint John´s eagle. The work intends to scrutinize the visual technologies and strategies of legitimization (and otherwise) utilized by the established authorities in each historical process and how they face the need of suppressing any remaining trace of what used to be. These strategies are particularly interesting in interwar times such as this one because, given the economic circumstances left by the conflict, the reutilization of printed material was practically essential.

adngaleria
c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com

Alán Carrasco
El breve siglo XX español
2020
Print from original postage stamps on Hahnemühle paper, aluminum frame, museum glass.
70 x 41 cm.
Edition of 5

adngaleria
c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com

Papel mojado
2020

En esta obra se incorporan superpuestas todas y cada una de las resoluciones aprobadas en el Consejo de Seguridad de la ONU referidas a "La cuestión de Palestina" emitidas durante los últimos 66 años. La particularidad del Consejo de Seguridad es que, a diferencia de otras instancias de la ONU que sólo pueden realizar recomendaciones a los gobiernos, éste puede tomar decisiones y obligar a los miembros a cumplirlas, de acuerdo a lo establecido por la Carta de las Naciones Unidas. A pesar de ello, las resoluciones referidas a "La cuestión de Palestina" han sido sistemáticamente incumplidas por el Estado de Israel.

adngaleria
c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com

Papel mojado
2020
Giclee print on Hahnemühle Photorag paper of 308 gr/m2, aluminium framed and acrilyc.
120 x 80 cm
Edition 2 of 3

adngaleria
c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com

Illégitime, nul et non avenu / Null und nichtig
2020

Entre 1940 y 1944, los sellos postales con la efigie del colaboracionista Philippe Pétain fueron reestampados con el retrato de Adolf Hitler, haciendo evidente la subordinación al Führer. Tras 1945, los sellos postales del Reich en la Austria anexada fueron reestampados con el nombre del nuevo país y con un patrón gráfico que ocultaba la efigie del Führer derrotado. Tras la liberación de Francia se declaró al Régimen de Vichy «illégitime, nul et non avenu» (ilegítimo, nulo y sin efecto). Por su parte, con la proclamación de la independencia de Austria se declaró «null und nichtig» (nulo e inválido) tanto el Anschluss como todas las medidas de la administración nacionalsocialista. Tomando este contexto como excusa, y tras recuperar dos de estos sellos originales, el artista nos plantea un díptico en el que el ascenso y caída del Régimen nazi nos sirve para desvelar los mecanismos iconoclastas de la narración histórica.

From 1940 to 1944, the postal stamps with the collaborationist Philippe Pétain's efigy were reestamped with the Adolf Hitler's portrait, proving the subordination to the Führer. After 1945, the Reich's postal stamps from the annexed Austria were reestamped with the name of the new country and with a graphic pattern that hid the defeated Führer's effigy. After the freedom of France, Vichy 's Kingdom was declared «illégitime, nul et non avenu» (illegitimate, null and void). Besides, with the Austria's declaration of independence, the Anschluss and all the national socialist administration measurements were declared «null undnichtig» (null and invalid). Drawing on this context such an excuse, and after recover two of this original stamps, the artist raises a diptych where the ascent and the fall of the the Nazi's Regime can unveil the iconoclast mechanisms of the historical narration.

adngaleria
c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com

Illégitime, nul et non avenu / Null und nichtig
2020
Print from original postage stamps on Hahnemühle paper, aluminum frame, museum glass
2 parts: 48 x 39 cm. each
Edition of 5

adngaleria
c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com

Les faits sont têtus
2020

En febrero de 1917 se inician las revueltas contra el zar Nicolás II. Lenin recibe la noticia con gran entusiasmo desde su exilio en Zúrich, por lo que decide regresar a Petrogrado negociando con el káiser Guillermo II una ruta segura en un tren con derecho de extraterritorialidad que ha de cruzar toda Alemania –y que más tarde se conocerá como "el tren sellado"–. Finalmente, el 16 de abril de 1917, llega a la estación Finlyandsky de Petrogrado ataviado con el bombín que usaba durante su exilio. En algún momento, su secretario (o quizá el propio Zinóviev) se percata de que Lenin es el único que lleva bombín y le insta a que lo cambie por la más que conocida gorra de pintor, con la que aparecerá retratado en numerosas pinturas oficialistas. A partir de ese momento toda representación de Lenin –que obvian el bombín burgués– se moverá entre la iconografía de líder de estado y las representaciones más épicas y obrerista, fenómeno que Carrasco analiza con ironía en su intervención realizada sobre una pintura original soviética de ca. 1960.

adngaleria
c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com

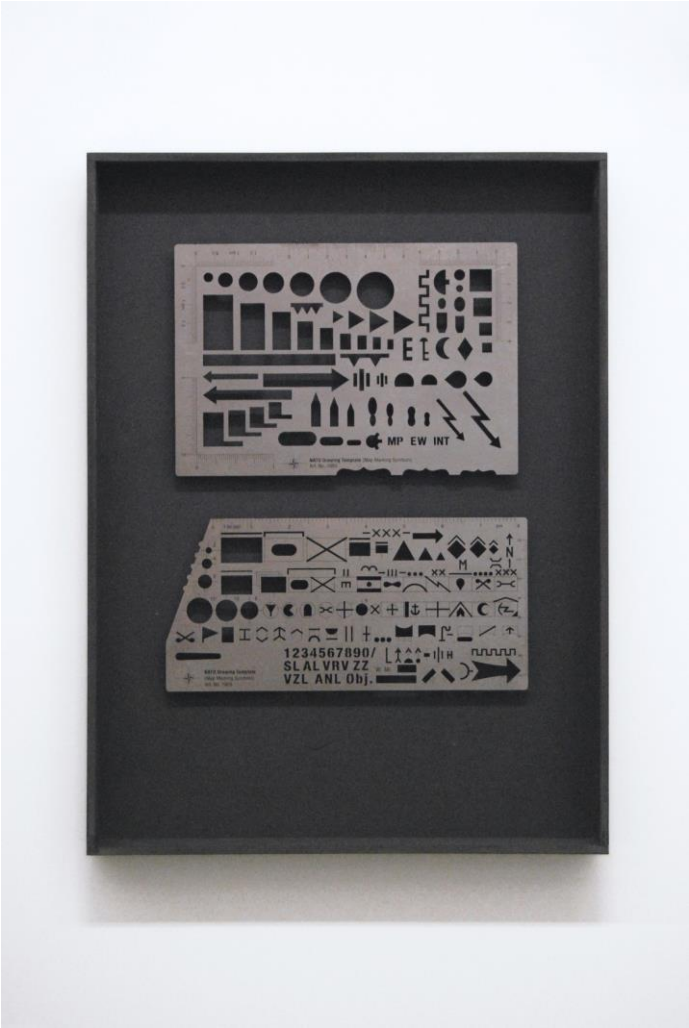
Les faits sont têtus
2019
Intervention on original Soviet painting (ca. 1960), beechwood frame, engraved acrylic box
100 x 70 x 10 cm
Unique piece

adngaleria
c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com

Animus in consulendo liber. 1949–2019
2019

Coincidiendo con el 70º aniversario de la fundación de la OTAN (Organización del Tratado del Atlántico Norte) el díptico de Carrasco nos presenta bajo el irónico lema de la propia organización militar ("Espíritu libre para decidir" en latín) dos réplicas de las plantillas militares con las que se diseñaban las campañas de guerra. En un lenguaje gráfico que nos recuerda a los útiles escolares, la organización militar supranacional desplegaba en apenas dos reglas de plástico todos los anagramas y formas necesarias para codificar sus operaciones. El artista nos recuerda que, tras una apariencia inocente, estas reglas esconden 70 años de intervenciones militares por todo el globo terráqueo.

adngaleria
c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com



Animus in consulendo liber. 1949–2019
2019
Cut carbon steel
70 x 50 cm
Edition of 5

adngaleria
c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com

Détente
2019

Esta serie de dibujos construye un relato posible alrededor del primer McDonald's en territorio soviético. En 1976, durante los Juegos Olímpicos de Montreal, el presidente de la franquicia canadiense de McDonald's George A. Cohon y los representantes gubernamentales de la Unión Soviética mantuvieron un discreto encuentro en pro de un acuerdo comercial que sólo sería posible 10 años después. Tras la llegada de Mijaíl Gorbachov a la Secretaría general del Partido y su posterior Presidencia, se reactivaría el proyecto de apertura del primer McDonald's en territorio soviético. Así, mientras caía el Muro en Berlín o condenaban a muerte a Nicolae Ceaușescu en Târgoviște, en Moscú concluían varios años de planificación, construcción de plantas suministradoras y formación de los nuevos trabajadores de McDonald's. Finalmente, el 31 de enero de 1990, se abriría en la Plaza Pushkin el que fuera el local comercial más grande del mundo de la famosa cadena de comida rápida, con una participación de capital del 49% a favor de McDonald's y del 51% a favor del Estado soviético. La Perestroika había llegado para quedarse y, bajo el entusiasmo por la oferta de nuevos productos occidentales, se escondía el inicio de un nuevo mundo homogeneizado.

This drawing series constructs a possible narrative about the first McDonald's in soviet territory. In 1976, during Montreal Olympic Games, McDonald's Canadian franchise chairman George A. Cohon and Soviet Union Government representatives had a discreet meeting in order to come to a business agreement which was not possible until 10 years later. After Mikhail Gorbachev came to the Party's general secretariat, and then the Presidency, the opening project for the first McDonald's in soviet territory was reactivated. Thus, while Berlin Wall was falling or Nicolae Ceaușescu was being condemned to death in Târgoviște, years of planning were ending in Moscow, supply factories being constructed and new McDonald's workers trained. Finally, on January 31th 1990, the largest McDonald's in the world was open at Pushkin Square, with a capital share of 49% in favor of McDonald's and 51% in favor of the Soviet State. The Perestroika had come to stay and, under the enthusiasm for the offer of Western products, a new standardized world was hiding.

adngaleria
c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com

Détente
2019
Ink on paper, engraved acrylic
50,6 x 40,6 x 5 cm
Series of 10.
Unique piece

adngaleria
c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com

Détente
2019
Ink on paper, engraved acrylic
50,6 x 40,6 x 5 cm
Series of 10. Unique piece

adngaleria
c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com

Kulinari(a)
1976
Wood, enamel, rust
220 x 28,5 x 2 cm / 255 x 35 x 4 cm
Unique piece

adngaleria
c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com

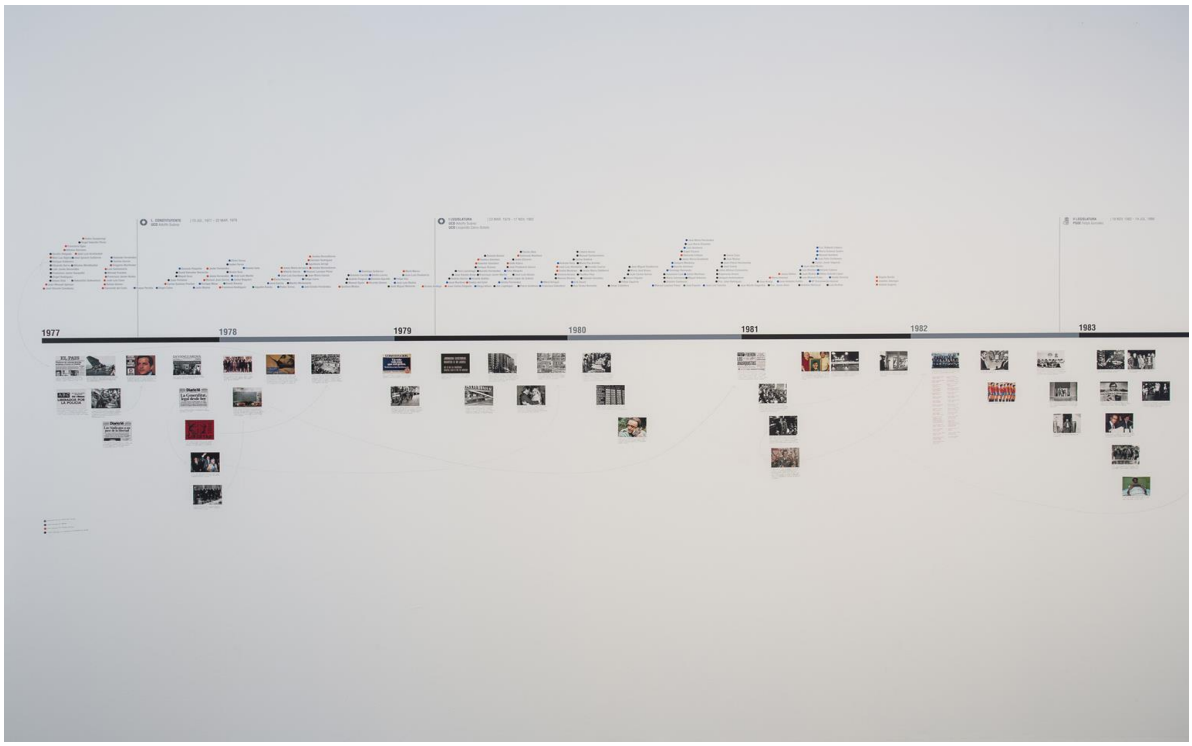
A Soviet militiaman eats a McDonald's hamburger in Moscow
2019
Installation view at ADN Galeria

adngaleria
c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com

Resiliencias
2016/17

A medio camino entre el Bilderatlas, el diagrama, el árbol genealógico y una cronocartografía del poder, el proyecto *Resiliencias* examina y visibiliza cómo el modelo democrático pactado durante la Transición española sirvió como mecanismo de reabsorción de algunos altos cargos de la dictadura franquista, que mantuvieron así sus privilegios y puestos de poder. El proyecto *Resiliencias* recupera de manera crítica ciertos sucesos y personajes que quedaron fuera de la narrativa hegemónica de los años de la Transición, proponiendo una lectura multicapa, en la que eventos aparentemente no conectados adquieren nuevas lecturas y perspectivas.

adngaleria
c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com

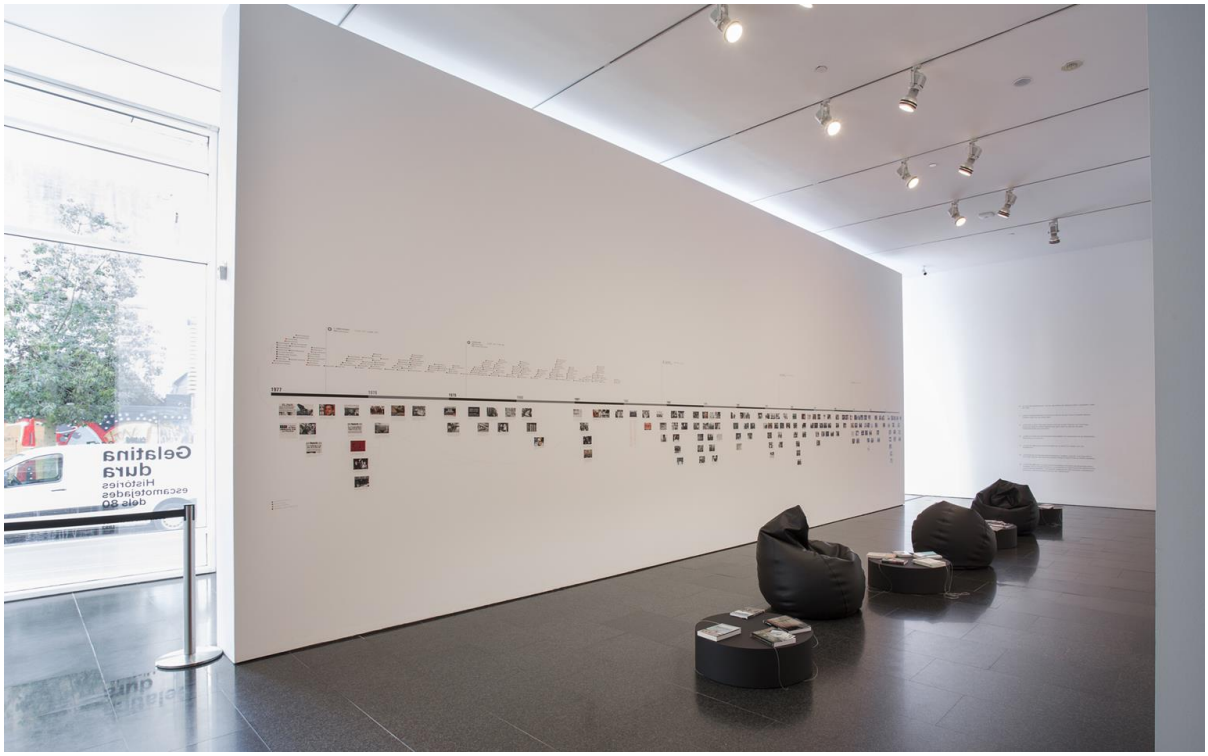


Resiliencia
2016-2017
Pencil, acrylic, 163 chromogenic prints, self adhesive vinyl cuts
Variable dimensions
Unique piece

adngaleria
c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com

Resiliencia
2016-2017
Pencil, acrylic, 163 chromogenic prints, self adhesive vinyl cuts
Variable dimensions
Unique piece

adngaleria
c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com



Resiliencia
2016-2017
Installation view at MACBA Museu d'Art Contemporani de Barcelona, 2017

adngaleria
c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com

El jefe de Estado en la época de la reproductibilidad técnica
2015

Durante la redacción del anteproyecto de la Ley Mordaza el Gobierno español intentó incorporar una sanción, con multas de hasta 30.000 euros, para las infracciones graves de ofensa a la Corona aunque estas ya estaban tipificadas como delito en el Código Penal. A partir de un retrato oficial del rey español Felipe VI, el artista procede a realizar una serie de fotocopiados correlativos que acaba con el fin la abstracción de la imagen. Hicieron falta 22 procesos intermedios, que se realizaron de manera totalmente automática, para que el retrato oficial dejase de ser reconocible. En un guiño a Walter Benjamin, este proyecto apunta una serie de preguntas sin respuesta: ¿Cuál de las fotografías de esa serie de copias mecanizadas de la imagen oficial de Felipe VI deja de ser un retrato oficial y por tanto puede ser destruido, volteado, quemado, intervenido, etc. sin consecuencias legales? ¿En qué momento deja de ser imagen? ¿La representación subjetiva, por ejemplo un dibujo o caricatura, puede ser considerada bajo los mismos criterios de control y persecución legal que la imagen oficial? ¿Puede una imagen irreconocible del Jefe de Estado ser ultrajada? ¿Puede encontrarse responsabilidad legal en un proceso de deformación producido en fases sucesivas por el criterio de una máquina automática?

adngaleria
c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com

El jefe de Estado en la época de la reproductibilidad técnica
2015
22 photographs on paper
30 x 40 cm each
Edition of 2

adngaleria
c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com

Mi primer millón de dólares
2013

Esta obra reflexiona sobre el dinero impreso como ficción para establecer un mecanismo de intercambio basado únicamente en la creencia subjetiva de que será aceptado por los demás habitantes de un país, o zona económica, como forma de intercambio. Para remarcar lo absurdo del pacto creado alrededor del valor impuesto del dinero, el artista recopila un total de 16.800.000 intis que equivaldrían a un millón de dólares norteamericanos en la fecha de nacimiento del artista. La paradoja del proyecto radica en que el inti, divisa oficial de la República del Perú entre 1985 y 1991, sufrió una enorme inflación que arrastró a la miseria a cientos de ciudadanos en 1985. La cifra establecida en un millón de dólares sirve al mismo tiempo como elemento crítico de una suerte de imaginario colectivo alrededor del dinero y su vinculación con el éxito social.

adngaleria
c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com

Mi primer millón de dólares
2013
481 peruvian inti banknotes and steel nails. Storage box
Unique piece

adngaleria
c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com

ALÁN CARRASCO (Burgos - España, 1986)

Alán Carrasco es artista visual e investigador doctoral. Su producción artística está conceptualmente ligada a su trabajo de investigación teórica. Así, su obra se centra en los mecanismos de construcción de los relatos oficiales, prestando especial atención a estrategias narrativas como la inducción selectiva de memoria y de olvido y la función de la iconoclastia. Está especialmente interesado en los márgenes de los relatos históricos y en el análisis de las razones por la que algunos aspectos y actores fueron sistemáticamente eliminados de los mismos. En proyectos recientes ha trabajado también con lo que llama "posibilidades de la historia", es decir, eventos de cuya verosimilitud no estamos seguros pero que son, en todo caso, plausibles.

Su trabajo se ha expuesto en MACBA Museu d'Art Contemporani de Barcelona; CAB Centro de Arte Contemporáneo de Burgos; Sala Amós Salvador, Logroño; Maus Contemporary, Birmingham; Whitebox Harlem, Nueva York; BIENALSUR Bienal Internacional de América del Sur; Lo Pati Centre d'Art de les Terres de l'Ebre; Centro de Cultura Contemporánea Hiriartea de Pamplona/Iruñea; Württembergischer Kunstverein, Stuttgart; Centro Cultural de España en Lima; Arts Santa Mònica, Barcelona; y la Academia de España en Roma, entre otros. Ha recibido diversas becas y premios, como la Beca MAEC-AECID para realizar la residencia artística en la Academia de España en Roma (2021), el Premio MANGO al mejor artista emergente durante Swab Barcelona Art Fair (2020), la residencias de intercambio entre Casa de Velázquez y Hangar (2019), el Premio Art Nou a la mejor exposición individual (2019), el Programa de residencias SAC – FiC (2018) o la Beca Agata Baum de Bernis para artistas del Goethe Institut y la Beca Baden Württemberg-Catalunya (2016).

adngaleria
c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com

ALÁN CARRASCO (Burgos - Spain, 1986)

Alán Carrasco is a visual artist and doctoral researcher. His artistic production is conceptually linked to his theoretical research work. Thus, his work focuses on the mechanisms used to construct official stories, paying special attention to narrative strategies such as the selective induction of memory and oblivion, as well as the function of iconoclasm. He is especially interested in the margins of historical storytelling, analyzing the motives behind the systematic omission of certain aspects and actors from such narratives. In recent projects, he has also worked with what he calls "possibilities of history", that is, events of unverified certainty which are, in any case, plausible.

His work has been exhibited at the MACBA Museu d'Art Contemporani de Barcelona; CAB Centro de Arte Contemporáneo de Burgos; Sala Amós Salvador, Logroño; Maus Contemporary, Birmingham; Whitebox Harlem, New York; BIENALSUR Bienal Internacional de América del Sur; Lo Pati Centre d'Art de les Terres de l'Ebre; Centro de Cultura Contemporánea Hiriartea de Pamplona/Iruñea; Württembergischer Kunstverein, Stuttgart; Centro Cultural de España en Lima; Arts Santa Mònica, Barcelona; and the Academia de España en Roma, among others. He has received various grants and awards, such as the MAEC-AECID Scholarship to carry out an artistic residency at the Academia de España en Roma (2021), the MANGO Award for the best emerging artist during the Swab Barcelona Art Fair (2020), the exchange residencies between Casa de Velázquez and Hangar (2019), the Art Nou Award for the best solo exhibition (2019), the SAC - FiC Residency Program (2018) or the Agata Baum de Bernis Scholarship for artists from the Goethe Institut and the Baden Württemberg Scholarship-Catalunya (2016).

adngaleria
c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com

ALÁN CARRASCO (Burgos - Espanya, 1986)

Alán Carrasco és artista visual i investigador doctoral. La seva producció artística està conceptualment lligada al seu treball de recerca teòrica. Així, la seva obra es centra en els mecanismes de construcció dels relats oficials, posant especial atenció a estratègies narratives com la inducció selectiva de memòria i d'oblit i la funció de la iconoclàstia. Està especialment interessat en els marges dels relats històrics i en l'anàlisi de les raons per la qual alguns aspectes i actors van ser sistemàticament eliminats d'aquests. En projectes recents ha treballat també amb el que anomena "possibilitats de la història", és a dir, esdeveniments de dubtosa versemblança però que són, en tot cas, plausibles.

El seu treball s'ha exposat en MACBA Museu d'Art Contemporani de Barcelona; CAB Centro de Arte Contemporáneo de Burgos; Sala Amós Salvador, Logronyo; Maus Contemporary, Birmingham; Whitebox Harlem, Nova York; BIENALSUR Bienal Internacional de América del Sur; Lo Pati Centre d'Art de les Terres de l'Ebre; Centro de Cultura Contemporánea Hiriartea de Pamplona/Iruñea; Württembergischer Kunstverein, Stuttgart; Centro Cultural de España en Lima; Arts Santa Mònica, Barcelona; i la Academia de España en Roma, entre d'altres. Ha rebut diverses beques i premis, com la Beca MAEC-AECID per a realitzar la residència artística en l'Academia de España en Roma (2021), el Premi MANGO al millor artista emergent durant Swab Barcelona Art Fair (2020), la residències d'intercanvi entre Casa de Velázquez i Hangar (2019), el Premi Art Nou a la millor exposició individual (2019), el Programa de residències SAC – FiC (2018) o la Beca Agata Baum de Bernis per a artistes del Goethe Institut i la Beca Baden Württemberg-Catalunya (2016).

adngaleria
c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com

ALÁN CARRASCO (Burgos - España, 1986)

EXPOSICIONES INDIVIDUALES / SOLO SHOWS

2022
Todo el mundo habla del tiempo. Nosotros no, ADN Galeria, Barcelona.
¿A quién pertenece la Historia? CAB Centro de Arte Caja de Burgos.

2019
A Soviet militiaman eats a McDonald's hamburger in Moscow, ADN Galeria, Barcelona.

2014
Mi primer millón de dólares, Escola Massana, Barcelona.

2013
Mi primer millón de dólares, Sala Muncunill, Terrassa.

EXPOSICIONES COLECTIVAS / GROUP SHOWS

2022
Fabular un mundo diferente, Centro Cultural de España en Costa Rica, San José.

2021
Swab, ADN Galeria, Barcelona.
Estado de sitio, Sala Amós Salvador, Logroño.
Fabular un mundo diferente, Centro Cultural de España en Lima.
Processi 148, Academia de España en Roma.
Memoria del porvenir. Colección MUSAC, MUSAC, León.
ARCO, ADN Galeria, Madrid.
Capitolism. The Normalization of Political Violence in USA, Maus Contemporary, North Birmingham.

adngaleria
c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com

2020

Good Trouble. Artist respond to the 2020 presidencial election, Whitebox Harlem, New York.
ARCO, ADN Galeria, Madrid.
Swab, ADN Galeria, Barcelona.

2019

5994 is just a number, ADN Galeria, Barcelona.
Juntos Aparte, Bienalsur, Bienal Internacional de Arte Contemporáneo de América del Sur, Cúcuta.
Swab Barcelona Contemporary 2019, ADN Galeria, Barcelona.
Territorios indefinidos. Perspectivas sobre el legado colonial, MACBA, Barcelona.
¡Perder el tiempo y encima procurarse un reloj para este propósito! C. C. Can Felipa, Barcelona.

2018

Gelatina dura. Historias escamoteadas de los 80, Hiriartea Centro de Cultura Contemporánea, Pamplona.
Memorias colectivas, historicismos y otros déjà vu, Espacio en Blanco, Monterrey.

2017

La revolución es una ficción. La ficción es una revolución. Un ensayo, EINA, Barcelona.
Doppelgänger, Centre d'Arts Santa Mònica, Barcelona.
Me duele España, Espacio Dörffi, Arrecife, Lanzarote.
Deus ex machina, Centro Cultural de España en Lima.
Gelatina dura. Historias escamoteadas de los 80, MACBA, Barcelona.

2016

Die Möglichkeiten, Württembergischer Kunstverein, Stuttgart.
Do you believe? Fabra i Coats, Fàbrica de Creació, Barcelona.
La contrarrevolución de los caballos, C. C. Can Felipa, Barcelona.
La historia se repite más de dos veces, SAC, Sant Andreu Contemporani, Barcelona.
Cauty said to Franco: What time is love? Lo Pati, Centre d'Art Terres de l'Ebre, Amposta.
Cauty said to Franco: What time is love? SAC, Sant Andreu Contemporani, Barcelona.
Ne travaillez jamais, ADN Platform, Sant Cugat, Barcelona.

adngaleria
c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com

2015
Gran angular, Fabra i Coats, Fàbrica de Creació, Barcelona.

2014
Ch.ACO, Chile Arte Contemporáneo 2014, Espai Colona, Santiago.
Monte de Estépar, Espacio Tangente, Centro de Creación Contemporánea, Burgos.
La gran máquina Embarrat. Festival de Creació Contemporània, Museu Trepat de Tàrrega, Lleida.
Veintitantos, primeros tiempos, CAB, Centro de Arte Caja de Burgos, Burgos.
Possunt quia posse videntur. Ciclo #1: Sólo para valientes, Espai Colona, Barcelona.
Mi(g)radas. Experiencias desplazadas, miradas rizomáticas, Sala Kuelap, Lima.

2013
Art Lima 2013 (proyecto censurado), Escuela Superior de Guerra del Ejército, Lima.

2012
Animales Históricos, Corriente Alterna, Lima.

2011
Sinápsis, La Capella, Barcelona.

2010
Biennale 20Eventi, varias localizaciones, Italia.

2009
Conexión Creativa, Sala de Exposiciones Artesanía Catalunya, Barcelona.

adngaleria
c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com

PREMIOS - RESIDENCIAS / AWARDS-RESIDENCES

2021
Artist in residence at Academia de España, Roma.

2020
MANGO – Best Emerging Artist Award, Swab, Barcelona.

2019
Premio Art Nou 2019, Art Barcelona, Barcelona.
III Programa de residencias de intercambio entre Casa de Velázquez y Hangar, Casa de Velázquez, Madrid.

2018
Programa de residencias SAC-FiC, Fabra i Coats – Fábrica de Creación de Barcelona, Barcelona.
Programa Apertus 02, Han Nefkens Foundation, Barcelona.

2017
Beca de investigación y experimentación artística, La Escocesa, Barcelona.

2016
Beca para intercambio de proyectos artísticos Baden Württemberg-Catalunya 2016, WKV. Württembergischer Kunstverein, Stuttgart.
Beca Agata Baum de Bernis para artistas y gestores culturales, Goethe Institut, Berlin.

2015
Premio ACCA 2014 a la mejor publicación especializada por el proyecto Situaciones, revista de historia y crítica de las artes, ACCA, Associación Catalana de Críticos del Arte, Barcelona.

adngaleria
c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com

COLECCIONES / COLLECTIONS

Colección CAB, Centro de Arte Contemporáneo, Burgos.
Mango Collection, Barcelona.
Colección Musac, Museo de Arte Contemporáneo de Castilla y León.
Visual Sign Collection, Barcelona.
Diezy7, Barcelona.
Museu d'Art Contemporani de Barcelona MACBA.

adngaleria
c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com

Bonart, Natalia Lloreta, nov-dic 2019

Alán Carrasco, presentat per ADN Gallery, rep el premi Art Nou 2019, proposta expositiva de l'associació de galeries Art Barcelona

Obra d'Alán Carrasco. Cortesia de l'artista i ADN Galeria. Foto Roberto Ruiz.

Les tribunes, ja se sap, són espais reservats a converses discretes i a encaixades de mans que segellen pactes, negocis i promeses. Passa al Liceu, passa al Camp Nou, passa al Bernabéu i passa a totes les tribunes del món que reserven la seva entrada als senyors que van amb *traje*. I va passar també durant els Jocs Olímpics de Montreal, l'any 1976, quan van reunir-se alguns representants governamentals de l'URSS amb George A. Cohon, president aleshores de la franquícia canadenca de McDonald's. Discretament van parlar de com podria obrir-se un establiment d'aquesta cèlebre cadena d'hamburgueses a Moscou. La materialització del pacte no va ser immediata, però va arribar el 31 de gener del 1990: la plaça Pushkin obria l'aleshores MacDonald's més gran del món.

Aquest és el punt de partida de l'exposició *A Soviet militiaman eats a McDonald's hamburger in Moscow*, presentada a ADN Gallery del 5 al 28 de setembre del 2019, i per la qual el seu autor, Alán Carrasco, ha guanyat el premi Art Nou 2019. Carrasco posa en qüestió la construcció d'un relat històric oficial que acaba transcendint i acaba convertint-se en hegemònic. L'exposició combina materials d'arxiu, com ara fotografies i vídeos, amb altres peces creades per l'artista, que proposa una relectura de la història i la creació d'un relat alternatiu possible. L'exposició vol posar de manifest la facilitat amb la qual adquirim acríticament un relat oficial i l'acceptem com a únic i vertader.

Revisar un episodi destacat. Les integrants del jurat del premi Art Nou 2019, l'artista Anna Dot i les comissàries Hiuwai Chu i Alexandra Laudo, han destacat "l'audàcia amb què l'artista ha sabut revisar un episodi destacat de la història del capitalisme i les relacions entre el bloc comunista i l'occidental combinant el rigor de la investigació historiogràfica, l'anècdota, l'humor i el relat ficcional".

El premi Art Nou consisteix en una dotació econòmica de 2.000 euros per a l'artista guanyador, que, per vuitè any consecutiu, atorga La Capella (ICUB).

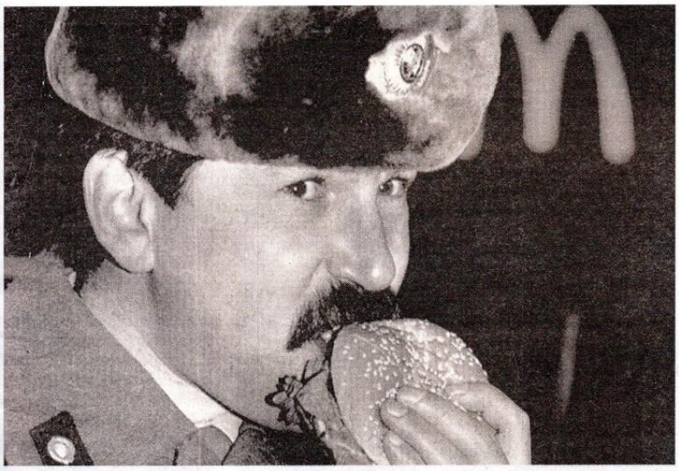
Proposta de l'Abe. Art Nou és la proposta expositiva de l'Abe, Art Barcelona, associació de galeristes que reuneix les 19 galeries associades. L'associació presenta les propostes artístiques més emergents amb la voluntat de donar un impuls a les noves generacions de creadors. Entre d'altres, aquest any s'han pogut veure obres de Lara Fluxà a ProjecteSD, de Violeta Ospina a Alalimón, de Maria Alcaide a Àngels Barcelona o d'Andrés Fernández a Ana Mas Projects. **N.Ll.**

adngaleria
c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com

La Vanguardia, 6 sep 2019

Nou curs, nous artistes

MÉS D'UNA VINTENA DE GALERIES DE BARCELONA I L'HOSPITALET SE SUMEN A ART NOU PER IMPULSAR L'ESCENA EMER



'A Soviet militiaman eats a McDonald's hamburger in Moscow', d'Alán Carrasco, 2019. FOTO: ADN GALERIA

LAIA ANTÚNEZ

Des de fa vuit anys, **Art Nou** funciona com una plataforma "que fomenta la col·laboració entre galeries i joves artistes, els dona l'oportunitat de mostrar el seu treball i genera la possibilitat que en un futur puguin treballar junts de manera permanent", ens explica **Anna Pahissa**, coordinadora d'aquest esdeveniment que ahir dijous va celebrar la inauguració oficial. Una proposta "excepcional, alhora que necessària", segons Pahissa, que, a més, brinda als **amants de l'art contemporani** l'oportunitat de descobrir artistes "eminentment desconeguts" i de gaudir d'un intens programa d'exposicions i activitats paral·leles, totes gratuïtes, mentre es dona la benvinguda al nou curs artístic.

Nous convidats

Enguany, podreu descobrir més d'una seixantena d'artistes, repartits en **vint-i-cinc galeries** i centres d'art de Barcelona i l'Hospitalet de Llobregat. Entre els **nouvinguts** a Art Nou trobareu espais com Projecte SD, Àmbit Galeria d'Art, Arte Aurora i TKM Room, un espai autogestionat per artistes i ubicat al Raval. I **galeries** que han obert el darrer any com Alalimón Galeria, Chiquita Room, Dilalica i Galerie K.

Algunes mostres ja es van inaugurar a **finals de juny**, i altres ho van fer ahir coincidint amb el tret de sortida oficial d'Art Nou. És el cas del projecte *A Soviet militiaman eats a McDonald's hamburger in Moscow*, d'**Alán Carrasco**, una reflexió sobre la conquesta global del capitalisme inspirada en l'obertura del primer McDonald's a Moscou, l'any 1990. El podreu veure a **ADN Galeria** , que, com ja us vam avançar fa unes setmanes, aprofita aquest inici de temporada per inaugurar nova seu, al carrer Mallorca, 205. Més metres quadrats per seguir il·lustrant-nos sobre l'art amb contingut polític (fins al 28 d'octubre).

Exposicions i rutes

Moscou és també la ciutat natal de l'artista Oleg Dou, que s'instal·la al **Lab 36**, l'espai vinculat a la Galeria Senda, que ens proposa projectes de caire més experimental. Doug utilitza habitualment la captura fotogràfica i el retoc digital per configurar **retrats de personatges** d'aparença híbrida. En aquesta nova sèrie, titulada *Reborn*, agrega als seus personatges atributs procedents del regne animal i elements de caire sexual. Un homenatge a la bellesa creada de manera artificial (fins al 28 de setembre).

Ben a prop hi trobareu **Bombon Projects** i l'exposició *22 dias en Bombon*, que fa referència als dies que l'artista Irene Grau ha estat vivint i dormint a la galeria –s'hi va instal·lar el 14 d'agost–, per on també han passat artistes i comissaris amb els quals ha anat qüestionant els límits entre **l'esfera pública i la privada** (fins al 27 de setembre).

Demà dissabte podreu visitar aquests dos espais, ubicats al carrer Trafalgar, en el marc d'una de **les rutes guiades** que organitza Art Nou i que també us portarà a descobrir altres galeries veïnes: **Dilalica i La Place**. El punt de trobada és a la Galeria Senda, a les 11.30 hores, i cal que confirmeu assistència al mail:

● info@artbarcelona.es

Tampoc us perdeu la mostra *Glitchdo* que acull la **Galeria Contrast**, i que està dedicada al treball basat en el Glitch Art de l'artista uruguaià **Guido Lafigliola** (fins al 28 de setembre). Ni el projecte **IN_ENTAR**, des pel barceloní Ale lacín en col·labor plataforma Graci sita, que posa en entenem com a e com apunten des **NoguerasBlanc** regada de la mos 30 de setembre).

ART NOU

DIVERSES GALERIES DE I L'HOSPITALET. CONSU ACTIVITATS I HORARIS.

● Artbarcelona.es

A dalt, 'Flora' (Oleg Dou, 2015). A sota, la galeria Lab 36. FOTO: L

adngaleria
c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com

Institut Català de les Empreses Culturals

L'artista Alán Carrasco, guanyador del Premi ArtNou 2019

L'exposició guanyadora es podrà visitar fins el proper 28 de setembre a la galeria ADN

19/09/2019 | 13:00

L'espai expositiu La Capella va acollir anit, 19 de setembre, l'acte de lliurament del premi ArtNou 2019, que en aquesta edició va recaure en Alán Carrasco per l'exposició *A Soviet militiaman eats a McDonald's hamburger in Moscow,* que fins al 28 de setembre es pot visitar a ADN Galeria.

El projecte, compost per una sèrie de dibuixos, vídeos i escultura, relata una de les primeres conquestes del sistema capitalista front a un Estat soviètic decadent. A partir d'un episodi anecdòtic i amb un to aparentment asèptic, l'artista exposa els resultats de la seva particular recerca historiogràfica i construeix un discurs que qüestiona els conceptes d'autenticitat i veritat.

En aquesta edició, el Jurat del premi Art Nou (que consisteix en una retribució de 2.000 euros) el formaven Anna Dot (artista i guanyadora de la darrera edició) i les comissàries Hiuwai Chu i Alexandra Laudo.

ArtNou 2019 compta amb el suport de l'ICEC i de l'Ajuntament de Barcelona.

adngaleria
c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com

MIRALL

Más allá de la perestroika, o cómo hacer arte con las posibilidades de la historia

MARIELLA FRANZONI
26 de Setembre de 2019

Mariella Franzoni conversa con Alán Carrasco quien presenta: "A Soviet militiaman eats a McDonald's hamburger in Moscow" en la galeria ADN. La muestra, que se presenta en el marco de Art Nou 2019, acaba de ganar el premio "Art Nou Primera Visio" de esta edición del festival. El jurado está compuesto por Hiuwai Chu, Anna Dot y Alexandra Laudo.

Telefoto de la Agencia Reuter sobre la apertura del McDonald's de Moscú publicado por primera vez por el Daily Telegraph el 4 de junio de 1990. Colección personal de Alán Carrasco.

"A Soviet militiaman eats a McDonald's hamburger in Moscow" es un proyecto que toma el fin de la Guerra Fría y el colapso de la Unión Soviética como un "caso de estudio" para explicar cómo se relata el pasado en el discurso de la historia. ¿Nos explicarías un poco cómo surgió la idea para este proyecto artístico y qué es lo que nos cuenta?

Alán Carrasco: Precisamente se trata de un proyecto que gira alrededor de cómo se construye el relato histórico. Como sabes, me interesa mucho analizar cómo el relato oficial trasciende y se convierte en hegemónico: es un relato que adquirimos acríticamente y *compramos* como verdadero. En el caso de la historia del colapso de la Unión Soviética, al igual que con cualquier otro proceso histórico complejo, se tiende a poner hechos en una línea cronológica que nos ayuden a simplificar y facilitar su entendimiento. Para